

“My Little Girl” MAP : SCRIPT

 Characters /  Personnages :

- Silverstream / Rivière d'Argent
- Crookedstar / Étoile Balafrée
- Graystripe / Plume Grise
- Mistyfoot / Patte de Brume
- Stonefur / Pelage de Silex
- Leopardfur / Taches de Léopard
- Whiteclaw / Griffes Blanches
- Sunfish / Carpe Dorée
- Mudfur / Patte de Pierre
- Brambleberry / Baie de Ronce
- Blackclaw / Griffes Noires
- Oakheart / Cœur de Chêne
- Graypool / Lac de Givre
- Moss paw / Nuage de Mousse
- Shade paw / Nuage d'Ombre

Script

 Part concerned  Partie concernée	 Weather / time of day / season  Météo / moment de la journée / saison	 Background  Décor	 Character(s) in the part  Personnages présents dans la partie	 What is happening (and <u>what MUST be included in the part</u>)  Ce qu'il se passe (et <u>qui doit IMPÉRATIVEMENT être présent dans la partie</u>)	 Flowers/plants associated with the part (<u>they must be presented somewhere</u>)  Les fleurs / plantes associées à la partie (<u>elles doivent être présentées quelque part</u>)
PART 1	 During the day - nice weather - at the end of winter  En journée - beau temps - à la fin de l'hiver	 In RiverClan territory  Sur le territoire du Clan de la Rivière	 Crookedstar, Silverstream  Étoile Balafrée, Rivière d'Argent	 Crookedstar confronts Silverstream about her relationship with Graystripe, since he caught them together just before (we only see the	 Thistle (anger, breakup)  Chardon (la colère, la rupture)

				argument; we'll see the moment he discovers them together later in the MAP). Silverstream defies her father and runs off into the forest, looking stubborn and rebellious; Crookedstar lets her go, helpless. 🇫🇷 Étoile Balafrée confronte Rivière d'Argent à sa relation avec Plume Grise, puisqu'il les a surpris ensemble juste avant (on n'assiste qu'à la dispute, on verra le moment où il les découvre ensemble plus tard dans la MAP). Rivière d'Argent défie son père et s'enfuit dans la forêt avec l'air têtu et rebelle ; Étoile Balafrée la laisse partir, démuni.	
PART 2	🇬🇧 During the day - nice weather - during spring 🇫🇷 En journée - beau temps - au printemps	🇬🇧 In the RiverClan camp 🇫🇷 Dans le camp du Clan de la Rivière	🇬🇧 Crookedstar, Silverkit, Oakheart, Brambleberry 🇫🇷 Étoile Balafrée, Petite Rivière, Coeur de Chêne, Baie de Ronce	🇬🇧 Flashback. Crookedstar is talking to Oakheart when Silverkit appears (Brambleberry is seen when the two toms turn to look at the kitten). Silverkit runs to her father, who	🇬🇧 Daisies, buttercups (joy, innocence, light) 🇫🇷 Pâquerettes, boutons d'or (joie, innocence, lumière)

				leans down affectionately. She playfully squeezes his nose.  Flashback. Étoile Balafrée est en train de discuter avec Cœur de Chêne lorsque Petite Rivière apparaît (on voit Baie de Ronce lorsque les deux matous se tournent vers le chaton). Petite Rivière court vers son père, qui se penche vers elle affectueusement . Elle lui presse malicieusement le nez.	
PART 3	 During the day - nice weather - during autumn  En journée - beau temps - durant l'automne	 In the RiverClan camp  Dans le camp du Clan de la Rivière	 Crookedstar, Silverstream, Mistyfoot, Whiteclaw, Leopardfur, Blackclaw, Stonefur, Graypool, Moss paw, Shadepaw  Étoile Balafrée, Rivière d'Argent, Patte de Brume, Griffes Blanches, Taches de Léopard, Griffes Noires, Pelage de Silex, Lac de Givre, Nuage de Mousse, Nuage d'Ombre	 Jump forward in time. Crookedstar sees Silverstream, now a warrior, leaving on patrol, surrounded by Mistyfoot, Whiteclaw, and Leopardfur, laughing. Silverstream is at the center of the group; she gets all the attention, and we understand that she's very popular among her clanmates. Whiteclaw has a crush on Silverstream, so this needs	 Chrysanthemum, aster (beauty, maturity, wealth)  Chrysanthème, aster (beauté, maturité, richesse)

				to be emphasized. Mistyfoot is Silverstream's best friend, so they must be particularly close. Leopardfur is close to Silverstream, but less so than Mistyfoot. Crookedstar is touched as he follows the young felines with his eyes. In the second to last shot, we see Blackclaw following Mistyfoot with his gaze, Shadepaw and Mosspaw eating together, and Stonefur going to see Graypool.  Saut dans le temps. Étoile Balafrée voit Rivière d'Argent, maintenant guerrière, partir en patrouille entourée de Patte de Brume, Griffe Blanche et Taches du Léopard en riant. Rivière d'Argent est au centre du groupe, elle capte toute l'attention et on comprend qu'elle est très	
--	--	--	--	--	--

				populaire parmi ses camarades. Griffe Blanche a un crush sur Rivière d'Argent, donc il faut mettre légèrement l'accent dessus. Patte de Brume est la meilleure amie de Rivière d'Argent, donc elles doivent être particulièrement complices. Taches de Léopard est proche de Rivière d'Argent, mais moins que Patte de Brume. Étoile Balafrée est attendri en suivant les jeunes félins du regard. Sur l'avant-dernier plan, nous voyons Griffe Noire qui suit Patte de Brume du regard, Nuage d'Ombre et Nuage de Mousse qui mangent ensemble, et Pelage de Silex qui va voir Lac de Givre.	
PART 4	 During sunset - during autumn  Au soleil couchant - durant l'automne	 In the RiverClan camp  Dans le camp du Clan de la Rivière	 Crookedstar, Silverstream, Mistyfoot, Whiteclaw, Leopardfur, Mudfur, Blackclaw	 A little later that day, Silverstream and her patrol return with fish. She's very proud of herself; we can	 Amaranth, ivy (family and trust)  Amarante, lierre (famille et confiance)

			 Étoile Balafrée, Rivière d'Argent, Patte de Brume, Griffé Blanche, Taches de Léopard, Patte de Pierre, Griffé Noire	accentuate her diva/princess side, without her being unpleasant to others. She looks for her father; he is talking to Mudfur. Silverstream throws herself at Crookedstar, delighted to see him again. In the background, we see Blackclaw being delighted by Mistyfoot's return, then the two warriors reunite.  Un peu plus tard dans la journée, Rivière d'Argent et sa patrouille reviennent avec des poissons. Elle est très fière d'elle-même, on peut accentuer son côté princesse / diva sans qu'elle ne vire à la peste. Elle cherche son père du regard ; celui-ci est en train de discuter avec Patte de Pierre. Rivière d'Argent se jette sur Étoile Balafrée, ravie de le revoir. Dans le fond, on voit Griffé Noire être ravi du retour de Patte de Brume, puis	
--	--	--	---	---	--

				les deux guerriers se retrouver.	
PART 5	🇬🇧 During the day - nice weather - during spring 🇫🇷 En journée - beau temps - au printemps	🇬🇧 In the RiverClan camp 🇫🇷 Dans le camp du Clan de la Rivière	🇬🇧 Crookedstar, Silverkit, Sunfish 🇫🇷 Étoile Balafrée, Petite Rivière, Carpe Dorée	🇬🇧 New flashback / time jump. Sunfish, Silverkit's adoptive mother, reprimands her (she did something stupid before this scene without us seeing it). Silverkit puts on a falsely sheepish look with a small, crooked smile, but we can tell she doesn't think anything of it and she exudes malice (the smile appears with the lyrics "crooked little smile", using her father's name). Crookedstar can't bring himself to scold her, under her spell, much to Sunfish's dismay. 🇫🇷 Nouveau flashback / saut dans le temps. Carpe Dorée, la mère adoptive de Petite Rivière, la réprimande (elle a fait une bêtise avant cette scène sans qu'on y assiste). Petite Rivière	🇬🇧 Daisies, snowdrops (childhood and family) 🇫🇷 Pâquerettes, perce-neige (enfance et famille)

				prend un air faussement penaud avec un petit sourire tordu, mais on sent qu'elle n'en pense rien et elle transpire la malice (le sourire apparaît avec les lyrics "crooked little smile", en reprenant le nom de son père). Étoile Balafrée n'arrive pas à la gronder, sous le charme, au grand désarroi de Carpe Dorée.	
PART 6	🇬🇧 During the day - nice weather - in spring at the beginning, at winter to finish 🇫🇷 En journée - beau temps - au printemps au début, en hiver pour terminer	🇬🇧 In the RiverClan camp 🇫🇷 Dans le camp du Clan de la Rivière	🇬🇧 Silverstream, Crookedstar 🇫🇷 Rivière d'Argent, Étoile Balafrée	🇬🇧 Transition from Silverkit to Silverstream, which despite her growth has lost none of her mischievousness and panache. 🇫🇷 Transition de Petite Rivière à Rivière d'Argent, qui malgré sa croissance n'a rien perdu de sa malice et de sa fougue.	🇬🇧 Peony and Violet (elegant beauty) 🇫🇷 Pivoine et violette (beauté élégante)
PART 7	🇬🇧 During the night - nice weather - during winter 🇫🇷 Pendant la nuit - beau temps - en hiver	🇬🇧 In the RiverClan camp / At the entrance to the warriors' den 🇫🇷 Dans le camp du Clan de la Rivière / à l'entrée de la tanière des	🇬🇧 Crookedstar, Silverstream, Mistyfoot, Stonefur 🇫🇷 Étoile Balafrée, Rivière d'Argent, Patte de Brume, Pelage de Silex	🇬🇧 Crookedstar tenderly contemplates his daughter sleeping in the warriors' den (around her in other nests sleep Stonefur and Mistyfoot), he is outside so as not to disturb	🇬🇧 Snowdrops, crocuses (family and love) 🇫🇷 Perce-neige, crocus (famille et amour)

		guerriers		anyone. He must lip sync to the lyrics "I love you".  Étoile Balafrée contemple tendrement sa fille dormir dans la tanière des guerriers (autour d'elle dans d'autres nids dorment Pelage de Silex et Patte de Brume), il est à l'extérieur pour ne déranger personne. Il faut qu'il ait du lip sync sur les lyrics "Je t'aime".	
PART 8	 During the night - nice weather - during winter  Pendant la nuit - beau temps - en hiver	 In the RiverClan camp / At the entrance to the warriors' den  Dans le camp du Clan de la Rivière / à l'entrée de la tanière des guerriers	 Crookedstar, Silverstream, Mistyfoot, Stonefur  Étoile Balafrée, Rivière d'Argent, Patte de Brume, Pelage de Silex	 As Crookedstar finally drifts off, Silverstream wakes up from sleep and sits up (while still lying in her nest). She needs to lip sync to "Daddy love you more."  Alors qu'Étoile Balafrée finit par s'éloigner, Rivière d'Argent sort du sommeil et se redresse (tout en restant couchée dans son nid). Il faut qu'elle ait du lip sync sur "Daddy love you more".	 Snowdrops, crocuses (family and love)  Perce-neige, crocus (famille et amour)
PART 9	 During the	 In the	 Crookedstar,	 Time jump,	 Mimosa

	day - nice weather - at the end of winter 🇫🇷 En journée - beau temps - à la fin de l'hiver	RiverClan camp 🇫🇷 Dans le camp du Clan de la Rivière	Silverstream, Mistyfoot, Blackclaw, Leopardfur 🇫🇷 Étoile Balafrée, Rivière d'Argent, Patte de Brume, Griffes Noires, Taches de Léopard	we return a little before PART 1. Silverstream sneaks out of camp, after seeing Blackclaw and Mistyfoot together. Crookedstar notices and is concerned while he is talking with Leopardfur. Crookedstar takes his leave and begins to follow his daughter. 🇫🇷 Saut dans le temps, nous revenons un peu avant la PARTIE 1. Rivière d'Argent s'éclipse en douce du camp après avoir vu Griffes Noires et Patte de Brume ensemble. Étoile Balafrée le remarque et en est préoccupé alors qu'il discute avec Taches de Léopard. Étoile Balafrée prend congé et commence à suivre sa fille.	(secret love) 🇫🇷 Mimosa (amour secret)
PART 10	🇬🇧 During the day - nice weather - at the end of winter 🇫🇷 En journée - beau temps - à la fin de l'hiver	🇬🇧 Near the river that separates ThunderClan and RiverClan. 🇫🇷 Près de la rivière qui sépare le	🇬🇧 Crookedstar, Silverstream, Graystripe 🇫🇷 Étoile Balafrée, Rivière d'Argent, Plume Grise	🇬🇧 Hidden behind some reeds, Crookedstar sees Silverstream crossing the river to cuddle Graystripe, who is waiting for her on the opposite	🇬🇧 four-o'clock flower (secret rendezvous), hyacinth (jealousy) 🇫🇷 Belle-de-nuit (rendez-vous secret), jacinthe

		Clan du Tonnerre et le Clan de la Rivière.		bank. The leader is shocked and disappointed.  Dissimulé derrière des roseaux, Étoile Balafrée voit Rivière d'Argent traverser la rivière pour câliner Plume Grise, qui l'attend sur la berge adverse. Le meneur est choqué et déçu.	(jalousie)
PART 11	 At sunset - nice weather - at the end of winter  Au soleil couchant - beau temps - à la fin de l'hiver	 In the RiverClan camp  Dans le camp du Clan de la Rivière	 Crookedstar, Silverstream  Étoile Balafrée, Rivière d'Argent	 Time jump, we return after PART 1. Silverstream returns to camp after her argument with her father, she meets his gaze. Crookedstar is lying in front of his lair: he ignores her glance and turns away, very disappointed in his daughter. He feels angry too, but he controls this feeling so that others don't notice.  Saut dans le temps, on revient après la PARTIE 1. Rivière d'Argent revient au camp après sa dispute avec son père, elle croise le regard du concerné. Celui-ci est	 Hyacinth, geranium (jealousy and sadness)  Jacinthe, géranium (jalousie et tristesse)

				couché devant son antre : il ignore son oeilade et détourne le visage, très déçu par sa fille. Il se sent en colère aussi, mais il domine ce sentiment pour que les autres ne le remarquent pas.	
PART 12	 At sunset - nice weather - at the end of winter  Au soleil couchant - beau temps - à la fin de l'hiver	 In the RiverClan camp  Dans le camp du Clan de la Rivière	 Crookedstar, Silverstream (imagined), Graystripe (imagined)  Étoile Balafrée, Rivière d'Argent (imaginée), Plume Grise (imaginé)	 Still lying in front of his lair, Crookedstar thinks about Graystripe and refuses to accept his daughter's decision. He imagines Silverstream and Graystripe in various situations and is annoyed by it.  Toujours couché devant son antre, Étoile Balafrée songe à Plume Grise et refuse d'accepter la décision de sa fille. Il imagine Rivière d'Argent et Plume Grise dans diverses situations et en est agacé.	 Rhubarb (anger)  Rhubarbe (anger)
PART 13	 At sunset - nice weather - at the end of winter  Au soleil couchant - beau temps -	 In the RiverClan camp  Dans le camp du Clan de la Rivière	 Crookedstar, Silverstream, Leopardfur, Mistyfoot, Stonefur  Étoile Balafrée, Rivière	 Silverstream abandons the idea of meeting her father's gaze and leaves the screen, stubborn but also saddened	 Geranium and marigold (sadness and sorrow)  Gérianium et souci (tristesse et chagrin)

	à la fin de l'hiver		d'Argent, Taches de Léopard, Patte de Brume, Pelage de Silex by the situation. Crookedstar follows her with his eyes (his daughter doesn't notice) without moving, worried and preoccupied. Leopardfur and Stonefur watch Silverstream walk away: the first is guilt-inducing, the second is suspicious. Mistyfoot watches her too, but she's mostly worried.  Rivière d'Argent renonce à croiser le regard de son père et quitte l'écran, têtue mais attristée aussi de la situation. Étoile Balafrée la suit des yeux (sa fille ne le remarque pas) sans pour autant bouger, inquiet et préoccupé. Taches de Léopard et Pelage de Silex regardent Rivière d'Argent s'éloigner : la première est culpabilisatrice, le second est soupçonneux. Patte de Brume l'observe également, mais elle est surtout inquiète.	
--	---------------------	--	--	--

PART 14	 During the night - nice weather - during summer  Pendant la nuit - beau temps - en été	 By the river  Au bord de la rivière	 Crookedstar  Étoile Balafrée	 Crookedstar stands alone in front of the river after Silverstream's death, devastated and in tears.  Étoile Balafrée se recueille seul devant la rivière suite à la mort de Rivière d'Argent, dévasté et en pleurs.	 Poppy (death), marigold (sorrow), forget-me-not (don't forget me)  Pavot (mort), souci (chagrin), myosotis (ne m'oublie pas)
PART 15	 During the night - nice weather - during summer  Pendant la nuit - beau temps - en été	 By the river  Au bord de la rivière	 Crookedstar, ghost Silverkit  Étoile Balafrée, le fantôme de Petite Rivière	 Crookedstar's sobs intensify as he imagines seeing Silverkit again, as mischievous and radiant as ever. Silverkit's appearance is ghostly, and it must be understood that she is purely the product of Crookedstar's imagination.  Les sanglots d'Étoile Balafrée redoublent d'intensité alors qu'il imagine revoir Petite Rivière proche de lui, aussi malicieuse et rayonnante qu'autrefois. L'apparence de Petite Rivière est fantomatique, on doit	 Periwinkle, pansy, forget-me-not (memories), geranium and marigold (sadness, sorrow)  Pervenche, pensée, myosotis (souvenirs), géranium et souci (tristesse, chagrin)

				comprendre que c'est purement le fruit de l'imagination d'Étoile Balafrée.	
PART 16	🇬🇧 During the night - nice weather - during summer 🇫🇷 Pendant la nuit - beau temps - en été	🇬🇧 By the river 🇫🇷 Au bord de la rivière	🇬🇧 Crookedstar, Silverstream of StarClan 🇫🇷 Étoile Balafrée, Silverstream du Clan des Étoiles	🇬🇧 Silverstream of StarClan appears and sits next to Crookedstar ; unfortunately, he can't see her or feel her presence. She is full of regret and also cries. 🇫🇷 Rivière d'Argent du Clan des Étoiles apparaît et s'assoit à côté d'Étoile Balafrée ; malheureusement, il ne peut pas la voir ou sentir sa présence. Elle est pleine de regrets et pleure également.	🇬🇧 Periwinkle, pansy, forget-me-not (memories), geranium and marigold (sadness, sorrow) 🇫🇷 Pervenche, pensée, myosotis (souvenirs), géranium et souci (tristesse, chagrin)
PART 17	🇬🇧 During the night - nice weather - during spring 🇫🇷 Pendant la nuit - beau temps - au printemps	🇬🇧 In the Nursery 🇫🇷 Dans la Pouponnière	🇬🇧 Crookedstar, Silverkit 🇫🇷 Étoile Balafrée, Petite Rivière	🇬🇧 Flashback. Crookedstar cradles Silverkit in the Nursery as she lies asleep against him. 🇫🇷 Flashback. Étoile Balafrée berce Petite Rivière dans la Pouponnière alors qu'elle est endormie contre lui.	🇬🇧 Periwinkle, pansy, forget-me-not (memories), geranium and marigold (sadness, sorrow) 🇫🇷 Pervenche, pensée, myosotis (souvenirs), géranium et souci (tristesse, chagrin)

